

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ልሣነ- ሕግ *ጋ*ዜጣ

LISAN HIG GAZETA

OF THE BENISHANGUL — GUMUZ REGIONAL STATE

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

17 *ኛ ዓመት ቁ*ጥር 60 አሶሳ *ግን*ቦት1998 17th Year No 60

Assosa may 2006

አዋጅ ቁጥር 60/1998ዓ/ም

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት የልጣት ድርጅት አዋጅ ቁጥርቹ/ ፲፱፻፰

በክልሱ በሀገሪቱ የነፃ ኢኰኖሚ ሥርዓት የሚመራ የመንግስት የልማት ድርጅቶችን ማቋቋም የሚያስፈልግ በመሆኑ፤

የመንግስት የልማት ድርጅቶች በመንግስት ይዞታ እስካሉ ድረስ ውጤታማ ፣ ምርታማ እና አትራፊ እንዲሆኑ የአሠራር ነፃነት የሚያገኙበት መዋቅር እና ሥርዓት በመዘር ኃት ከግል ኩባ*ንያዎች* 2C **ሕየተወ**ዳደሩ ለመስራት የሚያስችላቸውን የብቃት አቅጣጫ መቀየስ አስፈላጊ በመሆን በማመን፤

በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የተሸሻለው ህን መንግስት አንቀጽ 49/3/1 መሠረት የሚከተለው ታውጃል ፡፡ PROCLAMATION NO 60/2006

BENISHANGUL GUMUZ REGIONAL STATE PUBLIC ETERPRISES PROCLAMATION

Whereas, it found necessary to provided the establishment of public enterprise governed by free market Economy in the region,

Whereas as long as public enterprise have to stay under government control, it is necessary to create an organization structure where by they can enjoy management autonomy and thus enable them to be efficient productive and profitable as well as to strength their capability to operate by competing with private enterprise;

Now therefore in accordance with art49 (3)(1) of the Benshangul Gumuz Regional State Revised Constitution, it is here by proclamation as follows;

ምዕራፍ 1

<u>ጠቅሳሳ ድንጋጌዎች</u>

1. <u>አምር ርዕስ</u>

ይህ አዋጅ « የቤንሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የመንግስት የልማት ድርጅቶች አዋጅ ቁጥር ፰/፲፱፱፰ » ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. <u>ትርጓሜ</u>

- "ድርጅት" በመንግስት ማለት *መ*•ስ• ባለቤትነት የማምሬት የማከፋፌል አገልግሎት የመስጠት ወይም ሌሎች የኢኮኖሚ ተግባሮችና ከእንዚህ ጋር የተያያዙ ሥራዎችን በንግድ መልክ ለማካሄድ በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመ የመንግስት ድርጅት ነው።
- 2"ተቆጣጣሪ ባለስልጣን" ማለት የመንግስት ባለቤትንት መብትን ለማስከበር ሲባል በክልልመስተዳድር ምክር ቤት የሚሰይመው አካል ነው::

₃ "ጠቅሳሳ ንብረት" ማለት የድርጅት

የማይንቀሣቀስና ተንቀሣቃሽ ንብረቶች፣ ድርጅቱ ገና ያልተቀበላቸው ገቢዎች፣ ጥሬ ገንዘብና የባንክ ሂሣብ ሊሆን ግዙፍያልሆነን ብረቶችን በቅድሚያ የተከፈሉ ወጪዎችንና ሌሎች ገቢ መሆን ያለባቸውሂሣቦችን ይጨ ምራል።

CHAPTER I

General Provisions

1. Short title.

This proclamation may be cited as "The Benshangul Gumuz Regional State Publi Enterprise proclamation 60/2006."

2 Definitions

- 1 " Enterprise" means a wholly state a owned public enterprise established pursuant to this proclamation to carry on for gain manufacturing, distribution service rendering or other economic and related activate.
- " Supervising authority" means an authority that is designed by the Regional State Administration Cauncil with the view to protecting the ownership right of the state.
- 3."Total assets" means all immovable and movable property, receivable, cash and bank balance of the enterprise including intangible asset, deferred charge and other debit balances;

- 4.«የተጣራ ጠቅሳሳ ንብሬት»ማለት ከጠቅሳሳ ንብሬትሳይ በተያዘው የሂሣብ ዓመት ውስተ የሚከፌሉ ዕዳዎች በቅድሚያ የተከፌለ ገቢናሌሎች ተቀንሰው የሚቀረው ንብሬት ነው፤
- 5."ካፒታል"ማለትአንድ ድርጅት በተቋቋመ ጊዜና ከዚያም በኋላ መንግሥት የሚመድብለት የተጣራ ጠቅሳሳ ንብሬት በተመደበበት ጊዜ ያለው ዋጋ ነው፤
- 6. "ኦዲተር" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ "2 የማናቸውንም ድርጅት ሂሣብ የሚመሪምር የተፈተሮ ሰው ወይም ሕግ ሰውነት የተሰጠው አካል ነው፣
- 7"የተጣራ ትርፍ" ማለት ከገቢዎችና ከሌሎች ክፍያዎች ከተገኘው ገንዘብ ላይ ወጪዎችና በሂሣብ ዓመቱ ውስጥ ሥራ ማስኬጃና ደመወዝ ባግባቡ ወጪ የተደረጉ ሂሣቦች፤ የእርጅና ቅናሽ /ዲፕሪሼሽን/ ፣ ወለድና ልዩ ልዩ ታክሶች ተቀንሰው የሚቀረው ሂሣብ ነው፣
- 8. "*ማንግሥ*ት" ማለት የቤንሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ *ማን*ግስት ነው፤

- 4."Net total asset" means total asset less current liabilities long term debit deferred income and other liabilities;
- 5. " Capital" means the original value of the net total asset assigned to the enterprise by the state at the time of its establishment or any time thereafter:
- 6. "Auditor" means natural or juridical person who is empowered under Art,32 of this proclamation, to audit the account of any enterprise.
- 7. " Net profits" means any excess of all revenue and other receipt over coast and operating expenses properly attributable to the operation of the Financial year including depreciation interest and taxes;
- 8. "Government" means the Benshangul Gumuz Regional State Government.

- 9."የመንግሥት የትርፍ ድርሻ" ማለት ከተጣራው ትርፍ ላይ ወደ ሕጋዊ መጠባበቂያ ሂሣቦችና ሌሎች መጠባበቂያ ሂሣቦች ገቢ የሚሆነው ገንዘብ ተቀንሶ የሚቀረው ሂሣብ ነው፤
- 10. "ቦርድ" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 0///2 እና አንቀጽ 0//2 ¿¿መሠረት የሚቋቋም ድርጅት የሥራ አመራር ቦርድ ነው።
- 3/ <u>የተሻፋና ተልጻጣነት የጣይኖራቸው ሕጉች</u> ይህን አዋጅ የሚቃረን ጣናቸውም አዋጅ ፣ ወይም የአሥራር ልምድ፡ ይህ አዋጅ በሚሸፍናቸው ጉዳዮች ተልፃሚነት አይኖረውም ፡፡
- 4. <u>የሌሎች ሕኈች ተፈፃማታት</u> በዚህ አዋጅ በሌላ ሁኔታ ካልወሰን በስተቀር አግባብንት ያሳቸው የፍትሐብሔር ሕግና የንግድ ሕግ ድን*ጋ*ጌዎች በድርጅቶች ሳይ ተፈፃሚ ይሆናሉ ፡፡

- 9. " State dividend" means the reaming balance offer deduction of the transfer to the legal reserve fund and other reserve found from the net profit.
- 10. "Board" means the management board of an enterprise formed in accordance with Art10 (2) and 12 of this proclamation.

3. Repealed and inapplicable laws

Any law regulation, directive or practice in consistencies with the provision of this proclamation here by repled.

4. Application of other laws

Unless otherwise provided by the proclamation the relevant provision of the civil code shall apply to enterprise.

ምዕራፍ 2

<u>«የድርጅት አመሠራረት ፣ ሕግ ሰውነትና</u> ችሎታ

- 5/<u>ድርጅት ከመቋቋሙ በፊት ሊሟሉ ስለሚገባቸው</u> ሁኔታዎች
 - 1/ አንድ ድርጅት ከመቋቋሙ በፊት ተቆጣጣሪው ባለስልጣን፤
 - ህ/ በዓይነት የተደረገ ክፍያ ካለ ንብረቱ በባለሙያዎች በትክክል የተገመተ መሆኑን' ለ/ በካፒታልነት የተከፈለ ጥሬ ገንዘብ ካለ በሚቋቋመው ድርጅት ስም በተከፈተ የባንክ ሂሣብ ተቀማጭ መሆኑን
- 2// በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ሀ/ የተደነገገው ቢኖርም በዓይነት የተደረገው ክፍያ በኦተዲር የተረ*ጋ*ገጠ ሂጣብ ያለው ከሆነ ግምቱ በሂጣብ መዝገቡ መሠረት ሲሆን ይችላል።

ያሬ ጋግጣል::

3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀድ 1/ሀ/ የተመለከቱት ባለሙያዎች የንብረቱን ዝረዝር መግለጫ ለእያንዳንዱ ንብረት የተሰጠውን ዋጋ እና የአገጣመቱን ዘዴ የያዘ ሪፖርት ያዘጋጃሉ። ተቆጣጣሪው ባለስልጣን ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት በሌላ ሕግ የተቋቋመ የመንግስት የልጣት ሥራ ድርጅትን ሲያስተጻድር የነበረ አግባብ ያለው የመንግስት መሥሪያ ቤትና ድርጅቱ እያንዳንዳቸው የሪፖርቱን አንድ ኮፒ ያገኛሉ።

CAPTER 2 ESTABLISHMENT OF ENTERPRISES,

LEGAL PERSONALITY AND CAPACITY

- 5. Requirement to be met before Establishment.
- Before the establishment of an enterprise the supervising authority shall ascertain, that;
 - a) If there is any payment in kind as the part of the capital, the property is correctly valued by experts;
 - b) Any cash paid as part of the capital is deposited in bank in the name and to the account of the enterprise.
- 2) Not with standing sub- Art (1) of this Article the payment made in kind has audited account the book value of such payment in kind may be taken in to account.
- 3) The experts appointed under sub- Article 1(a) of this Article shall prepare airport containing a detailed description of the property the value given to each item and the method of valuation the supervising authority and the enterprise shall get one copy each of such report.

- 4/ ከመቋቋሙ በፊት ተቆጣጣሪው ባለስልጣን ለድርጅቱ ምስረታ ያደረገው ወጪ ካለና ይኸው በኦዲተር የተረ*ጋ*ገጠ ከሆነ ለድርጅቱ በካፒታልነት ይታሰባል።
- 5/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2///ለ/ የተመለከተው ገንዘብ የድርጅቱ ማቋቋሚያ ደንብ እስኪወጣ ድረስ ከባንክ ወጭ አይሆንም።

6/ <u>መመሥረቻ ሕግ</u>

ማናቸውም ድርጅት የሚቋቋመው በዚህ አዋጅ መሠረት በሚወጣ ደንብ ይሆናል። በማቋቋሚያ ደንቡ የሚከተሉት ዝርዝር ጉዳዮች ይገለባሉ።

1/ የድርጅቱ ስም

- 2/// ድርጅቱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚተጻደር መሆኑ ፣
- 3/ድርጅቱ የተቋቋመባቸው አሳማዎች
- 4//// የተልቀደው ካፒታል
- 5 በጥሬ ገንዘብና በዓይነት የተከፈለው *ማነ*ሻ ካፒታል *ማ*ጠን፣
- 6/ ድርጅ ካለው ጠቅሳሳ ንብሬት በሳይ በአዳ ማይጠየቅ መሆኑ፤
- 7/ የድርጅቱ ዋና መሥሪያ ቤት

- 4) If there are any expense incurred by the supervising authority for but prior to the establishment, of the enterprise, such expense shall form part of the capital where the are confirmed by auditors.
- 5) The sum deposited under sub- Article 1(b) of this Article may not be withdrawn from the bank until the establishment regulation are issued and published in the Negarit Gazeta.

6. Establishment Regulations

Every enterprise shall be established by regulation to be issued pursuant to this proclamation.

The establishment regulations shall contain;

- 1. The name of the enterprise.
- 2. A statement that the enterprise shall be governed by this proclamation.
- 3. The purpose for which the enterprise establishment;
- 4. The authorized capital.
- The amount of the initial capital paid up both in cash in kind;
- A statement that the enterprise shall not be liable beyond its total assets;
- 7. The head office of the enterprise;

- 8/ ድርጅቱ ቅርንጫፎች ሊኖሩት የሚችል መሆኑ፣
- 9/ ተቆጣጣሪው ባለስልጣን ስም፣
- o/ ድርጅቱ የማቆይት ጊዜ።

7/ የሕግ ሰውነትና ኃላፊነት

- 1/ አንድ ድረጅት የሕግ ሰውነት ፣ መብቶችና ግዴታዎች ይኖሩታል፣
- 2///የአንድድርጅትዕዳዎች ሲሸፌኑ የሚችሉት ድርጅቱ ባለው ጠቅሳሳ ንብረት ብቻ ይሆናል።

8/ አድ*ራሻ*

የአንድ ድርጅት አድራሻ *መሥሪያ* ቤቱ ያለበት ሥፍራ ይሆናል።

9/ <u>ችሎታ</u>

- 1. አንድ ድርጅት ዓላማውን ከግቡ ለማድረስና ከዓላማው ጋር የተዛመዱ ተግባራትን ለማከናወን የማያስፈልው ችሎታ ይኖረዋል።
- 2/// በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንጽ (1 ተመለከተው አጠቃሳይ አነ*ጋገር* እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ ድርጅት:-
 - ሀ/ በራሱ ስም ለመከሰስና ለመክሰስ፣
 - ለ/ የሚንቀሣስና የማይንቀሣቀስ ንብረት ለማግኘት ፣ ባለይዞታና ባለቤት ለመሆን ፣ ለማስተላለፍና በመያዣነት ለመስጠት፣

- 8. A statement that may authoriz the enterprise to open branches;
- 9. The name of the supervising authority.
- 10. The duration for where the enterprise is established.

7. Legal personality and liability

- 1. In enterprise show have legal personality, right and duties.
- 2. In enterprise may not be held liable beyond its total assets.

8. Address

The address of an enterprise shall be the place Where its head offices it situated.

9. Capacity

- In enterprise shall have such Capacity as it necessary to accomplish its purpose and to perform related activities.
- With out limiting the generality of sub-article
 of this Article, an enterprise shall have the Capacity to,
 - a) Sue and be sued in its awn name;
 - b) As quire, possess, own dispose of Pleage and moregage, movable and immovable property.

- ሐ/ ውል ስመዋዋል ፣ ብድር ስመበደር
- መ/ የንግድና ሌሎች ተመሳሳይ ሰነዶችን ለማውጣትና ለመቀበል
- w/ የባንክ ሂሣብ ለ*መክ*ፌትና ለማንቀሳቀስ
- ረ/ ኢንቨስት ለማድረግ ይችላል።

<u>ምዕራፍ 3</u>

<u>የድርጅቱ አቋምና አመራር</u>

o. <u>አቋም</u>

ይኖሩታል::

እያንዳንዱ ድርጅት፡1. ተቆጣጣሪ ባለስልጣን
2/ የሥራ አመራር ቦድር
3/ዋና ሥራ አስኪያጅ እንደአስፈላጊነቱ ምክትል
ዋና ሥራ አስኪያጅ እና
4/ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሥራተኞች

- 01. <u>የተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ሥልጣንና ተግባር</u> ተቆጣጣሪ ባለስልጣን
 - 1/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ 02/2// እንደተጠበቀ ሆኖ የቦርድ አባላትን ይመድባል ያነሣል።
 - 2/ የሚመድባቸው አባሳት መካከል የቦርዱን ሊቀመንበር ይሾማል
 - ₃/ሰቦርዱ አባሳት ሲከ<mark>ፈ</mark>ል ሚገባውን አበል ይወስናል
 - 4/የውጭ አዲተሮችን ይሥይማል
 - 5/ ድርጅቱን መነሻ ካፒታል ከመንግስት ያስመድባል፣

- c) Enter in to contract and borrow money;
- d) Issue and accept commercial and other instruments;
- e) Open and operate bank accounts;
- f) Invest money.

CHAPTER-3

Organization and management of an enterprise

10. Organization

Each enterprise shall have;

- 1. A supervising authority;
- 2. A mangement board;
- A general manager, deputy general mangers as may be necessary; and
- 4. The necessary stuff.
- 11. The pawer and duties of the supervising authority.

The superuising authority shall;

- 1. Appoint and remove the members of the board subject to Art 12(2) of this proclamion.
- 2. Appoint the chairman of the board from among the members appointed by it;
- 3. Fix the an allowance to be paid to the members of the board;
- 4. Appoint external auditors;
- 5. Case the allocation of the initial

Capital of the enterprise

- 6/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 21 እና 22 መሠረት የድርጅቱ ካፒታል እንዲጨምር ወይም እንዲያንስ ይወስናል፣
- 7/ ለድርጅቱ የተፌቀደ ካፒታል በአንቀጽ ½// በተመለከተው ጊዜ ውስፕ ከፍሎ እንዲያልቅ የመጠባበቂያ ሂግቦች እንዲያዙ ወይም መንግስት ገንዘብ እንዲመደብ ያደር ጋል፣
- 8/ ቦርዱ ሚቀርብለት ሃሣብ መሠረት ከተጣራው ትርፍ ውስዋ በየዓመቱ ለመንግስት ፌሰስ ሊያደርግ የሚገባውን መጠን ይወስናል፣
- 9/ የድርጅቱን የሂጣብ ሪፖርትና የውጭ አዲት ሪፖ ርት ያፀድቃል
- o/ በቦርዱ የሚቀርብለትን የድርጅቱን የኢንቨስትመንት እቅድ ያፀድቃል
- 01/ አስፈላጊ ሲሆን በቁተጥሩ ሥር የሚገኝ ድርጅት እንዲፈርስ ከሌላ ድርጅት ጋር እንዲዋሑድ ወይም እንዲከፋፈል ወይም እንዲሸጥ ስክልሱ መስተዳድር ምክር ቤት ሃሣብ እያቀረበ ያስመስናል፣፡ f§
- o2/ ከቦር*ዱ ጋ*ር በ*መመ*ካከር ድርጅቱን ዓመታዊና አጠቃሳይ ግቦችን ያፀድቃል፣ አሌጻጸጣቸውንም ይከታተሳል፣

- 6. Decide the increase or decrease of the capital of the enterprise in accordance with Article 21 or 22 of this proclamation
- 7. Cause the establishment of reserve funds or the allocation of funds by the Government so that the authorize Capital of enter prize shall be fully paid up with in the period specified under Art 20(2) of this proclamations;
- 8. Determine based on the proposals of the board and fallowing the relevant provisions of this proclamation, the amount of state divided to be bead to the government from the not profits of financial year;
- Approve financial reports of the enterprise and external audit reports,
- 10. Approve the investment plan of the enterprise submitted to it by the board;
- 11. Propose where necessary to the
- Region Administrative council the dissolution, amalgamation of an enter- pries, under its control, or the transfer of the enter pries or its management in any other manner;
- 12. Approve in consolation with the board, the annual and long-term corporate targets of the enterprise and follow up their fluffiest.

o3/ለቦርድ የተሰጠው ሥልጣንና ተግባር እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት የባለቤትንት መብትን ለማስከበር የሚያስፌልጉ ሌሎች ተግባሮችን ያከናውናል።

02/ <u>የቦርድ አመሠራሪት</u>

- 1// የቦርድ አባሳት በቁጥር ቢያንስ ሦስት ቢበዛ አስራ ሁለት ይሆናሉ፣
- 2/ ከቦርድ አባሳት መካከል ቁጥራቸው ከአንድ ሦስተኛ የማይበልጥ የሚሆነው አባሳት የሚመረጡት በሥራተኞች ጠቅሳሳ ጉባኤ ይሆናል። ሎሎች አባሳት በተቆጣጣሪው ባለስልጣን የሚመደቡ ይሆናል።
- 3/የቦርዱ ሊቀመንበር በዚህ አዋጅ አንቀጽ _{01/2}/ መሠረት ይመደባል
- 4/የቦርዱ አባሳት ምዘና ምርጫ በሙያ በሥራ ልምድ በችሎታብቃት ሳይ የተመሠረተ ይሆናል።
- 5/ ማንኛውም ቦርድ አባል ተወዳዳሪ ያልሆነ የሌሳ ድርጅት ቦርድ አባል ሆኖ እንዲሠራም ሊመደብ ይችሳል።
- 6/የቦርድ አባሳት የሥራ ጊዜ ከሦስት /3/ ዓመት ለማያነስ ከአምስት /5/ ዓመት ለማይልጥ ጊዜ ይሆናል። አስፌሳጊ ሲሆን አንድ የቦድር አባል ሥራ ጊዜው ሲያልቅ አንደገና ሊመደብ ወይም ሊመረጥ ይችሳል።

13. With out prejudice to the power and duties given to the board, perform other functions necessary for the protection of the ownership rights of the state;

12. Formation of the Board

- 1. The number of members of the board shall be at least three but not more that twelve.
- 2. Not more than one third of the members of the board shall be elected by the general of the board otheres shall be appointed by supervising authority.
- The chairman of the board shall be appointed in accordance with Article 11(2) of this proclamation.
- 4. The members of the board shall be appointed or elected on the basis of their profession, experience and competence.
- 5. Any member of a board may also be appointed to act as a board member of any other non-competing enterprise.
- 6. The term of office of the members of the boarder shall be at least three but not more than five years when necessary, a member of the board may be reappointed or reelected at the expiry of his term of office.

- 7/ የቦርዱ የሥራ እንቅስቃሴ ቀጣይነት ይኖረው ዘንድ የአባሳቱ የሥራ ዘመን ማብቂያ በአንድ ወቅት አይሆንም።
- 8/ ማንኛውም ቦርድ አባል ቦርድ አባልቱን የተወ እንደሆነ ተተኪ አባልእንዲመደብ ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ማሳሰቡያ ያቀርባል።
- 9/ ለሥራው ተገቢ ሳልሆኑ በቂ ምክንያት ሲኖር አንድን የቦርድ አባለ ተቆጣጣሪው ባለስልጣን በማናቸውም ጊዜ ሲያሰነሣው ይችላል። ይህ **ን**ዑስአንቀጽ *ሥራተኛው* በ*ሚመ*ሬፕ ቦርድ ወቀት አባል ሳይም 6.2*0*9. በሚሆንበት የሥራተኛው መረጃው ጠቅሳሳ rusእንዲደርሰው ተደርጉ ተተኪ አባል ሊመርጥ ይችሳል።

o<u>3/የቦርዱ ስብሰባ ሥነ ሥርዓት</u>

- 1/ ቦርዱቢያንስ በወር አንድ ጊዜ ይሰበሰባል።
- 2/ አስቸኳይ ሁኔታ ሲያ*ጋ*ተም ወይም የቦርዱ አባሳት መካከል ቢያንስ ሁለት አባሳት ሲጠይቁ በማናቸውም ጊዜ ቦርዱን ሊቀመንበሩ ይሰበስባል።
- 3/ የቦርድ ስብሰባ አጀንዳ ቅድሚያ ለቦርድ አባሳት እንዲደርስ ይደረ*ጋ*ል።
- 4/ ከቦርዱ ባሳት *መ*ካከል አብዛኛው ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል።

- 7. In order to member the continuity of the activities of the board, the term of office of its members shall not expire at the same time.
- 8. Where any member resigns from membership, the board shall bring the matted to the attention of the supervising authority so that another person is assignee in the same manner as the member who has left the board was assigned
- 9. The supervision of authority may, at any time remove a board member where there are sufficient grounds that make him unfit to be a member where this provision is appllied to a member elected by workers, the general assembly of the workers shall be notified of the removal and may elect aonther member in replacement.

13. Procedure of the meeting of the Board

- 1. The board shall meet at least once a month.
- 2. The chairman shall call a meeting of the board, at any time, in cases of urgency or where at least two members of the board so request.
- The agenda of a board meeting shall, in advance, be communicated to the board members.
- 4. There shall be a fuorum where a majority of the members are present.

- 5/ ቦርዱ በድምጽ ብልጫ ይወስናል። ድምጹ እኩል እኩል በሚሆንበት ጊዜ ሊቀመንበሩ ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል።
- 6/ ቦርዱ ከድርጅቱ ሥራተኞች መካከል መርመ ፀሐፊ ይመድባል።
- 7/ የድርጅቱ ዋና ሥራ አስኪያጅ ድምጽ መስጠት መብት ሣይኖረው በቦርዱ ስብሰባ ሳይ ሊ1ኝ ይችሳል።
- 8/ ቦርዱ በየስብሰባው በተገኙት አባላት የሚፈረም ቃለ ጉባኤ ይይዛል
- 9/ ቦርዱ የራሱን የአሥራር መመሪያ ያወጣል::
- 04/ <u>የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር</u> **ቦርዱ**
- 1/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ /01/ *መሠ*ረት ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን መቅረብ ከሚገባቸው በስተቀር ሌሎች የ*ፖ*ኒሲሲ ጉዳዮችን ይወስናል።
- 3/ ለድርጅቱ ዋና ሥራ አስኪያጅ ተጠሪ የሆኑ የሥራ ኃላፊዎችን ቅጥር ምደባና ስንብት ደመወዝና አበል ያፀድቃል።
- 4/ የድርጁቱን የሥራ ፕሮግራም በጀትና የውስተ ደንብ ያጸድቃል ፣አፌጻጸጣቸውንም ይከታተሳል።
- 5/ የድርጅቱን የረጅም ጊዜ ብድሮችና ክሬዲቶች ያፀድቃል፣

- The board shall take decision by majority vote.
- 6. The board shall select and assign a secretary from among the employees of the enterprise
- 7. The General manger of the enterprise may attend meetings of the employees with out having the right to vote.
- 8. The board shall keep minutes for every meeting, which shall be signed by the members present
- The board shall draw its own rules of procedure.

14. Powers and Duties of the Board the Board Shall

- 1. Decide on policy issues other than those to be submitted to the supervising Authority pursuant to Article 11 of this proclamation
- Appoints and dismiss the general manger of the enterprise and fix his salary and allowance.
- 3. Approve the employment, assignment and dismissal of those officers of the enterprise accountable to the general manger including their salaries and allowances
- 4) Approve the eternal regulation of the enterprise as well as its work programmed and budget;
- 5. Approve long- term loan and credit of the enterprise;

- 6/ በድርጅቱ ሕልውና ሳይ ወሣኝነት የሌሳቸውን ቋሚ ንብረቶች ሽያጭ ያፀድቃል
- 7/ የድርጅቱ ሂግቦችና ንብረቶች ባግባቡ መያዛቸውን ያረ*ጋ*ግጣል
- 8/ ለድርጅቱ አዲተሮች የድርጅቱን የሂሣብ መዝገቦች ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ደግሞ ስለድርጁቱ ሥራ አፌጻጸም ወቅታዊ ሪፖርትና የሂሣብ መግለጫዎች ያቀርባል፣
- 9/ የድርጅቱ ካፒታል እንዲጨምር ወይም እንዲቀንስ ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ሐሣብ ያቀርባል።

os/ <u>የቦርድ አባላት ተጠያቂነት</u>

- 1/ የቦርድ አባሳት በዚህ አዋጅ መሠሬት የተሰጣቸውን ተግባር በተንቃቄ መሬጸም ለባቸው።
- 2/ አባሳቱ ተግባራቸውን በአግባብ ባለመፌጸጣቸው ምክንያት በድርጁቱ ሳይ የሚደርሰው ጉዳት በአንድነትና በነጠሳ ተጠያቂ ይሆናሉ።
- 3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 tglየተገለጸው ቢኖርም የቦርዱ ውሣኔ በሚሰተት ጊዜ ውሣኔው ትክክል አይደለም ብሎ በድምጽ የተለየ የቦርድ አባል ውሣኔው ለሚያስክትለው ጉዳት ተጠያቂ አይሆንም።

- 6. Approve the sale of fixed asset that may not affect the existence of the enterprise;
- 7. Ensure that proper books of account are kept for the enterprise;
- 8. Submit books of account to the auditor of the enterprise and periodic reports on the state of activates of the enterprise and periodic reports on the state of activity of the enterprise and finical reports to the supervising authority.
- Propose to the supervising authority the increase or decrease of the capital of the enterprise.

15. Liability of board Members

- 1. The member of the board shall carry out their duties with due care.
- 2. They shall be jointly and several liable to the enterprise for damage caused by their failure to properly carry out their duties.
- 3. Nat with standing sub- Article 2 of this Article, aboard member shall not be liable where be has dissented from the decision of the board which caused damage.

- 16/ <u>የድርጅት ዋና ሥራ አስኪያጅ ሥልጣንና</u> ታ<u>ግባር</u>
- 1/ ዋናው ሥራ አሰኪያጅ
- ሀ/ የድርጁቱን ሥራ ያደራጃል ፣ ይሠራል ፣ ያስተዳድራል ይቆጣጠራል፣
- ለ/ ድርጅቱ ክሦስተኛ ወገኖች *ጋ*ር በሚያደርገው ግንኙነት፣ በሚቀርቡ እና በሚያቀርባቸው ክሶች ድርጅቱን ወክሎ ይሥራል ፡፡
- ሐ/ ቦርዱን እያስፈቀደ ለአራሱ ተጠሪ የሆኑ የሥራ ኃሳፊዎችን ይቀጥራል፣ ይመድባል ተግባራቸውን ይወስናል፣
- መ/ በድርጅቱ የውስጥ ደንብና አግባብ ባለው ሕግ መሠረት ሌሎች ሠራተኞችን ይቀጥራል ይመድባል ያሰናብታል ፣ ደመወዛቸውንና አበሳቸውን ይወስናል።
- ሥ/ የድርጅቱን ሂሳቦች ባግባቡ ይይዛል ለድርጅቱ የባንክ ሂሣብ ይከፍታል ያንቀሣቅሣል።
- ለድርጅቱ ሥራ ማስኬኝ የሚውል የአጭር ብድር ውል ይዋዋሳል፣ ቦርዱን 7.Њ በማስፌቀድ የሬጅም 1,њ ብድርይ በደራል፣ ለእኒዚሁ ዓላማዎች ቦርዱን የድርጁቱን የሚንቀሣቀስና ኢያስፌቀደ የማይንቀሣቀስ ንብሬት በ*ሙያዣነት* ይሰጣል፣

16. Power and Duties of the General Manager

- 1. The general manager shall;
 - a) Organize direct administer and control the enterprise.
 - Represent the enterprise in all dealings with third parties and in legal proceeding brought by or against it
 - c) Subject to the approval of the board;
 employ, assign and dismiss the officers of
 the enterprise accountable to him and
 define their functions;
 - d) Employ assign and dismiss other employees
 of the enterprise in accordance with the
 enternal regulations of the enterprise and
 the appropriate, law, and determine therir
 salaries and allowances;
 - e) Keep proper book of account of the enterprise and open operate bank accounts to the enterprise;
 - f) Eneter into short term loan contract for the purpose of providing the working capital of the enterprises borrow money on along term basis with the approval of the board and for those purpose pledge or mortgage the movable or immovable properties of the enterprise;

- ሰ/ የድርጅቱን የሥራ ፕሮግራምና በጀት እንዲሁም ውስጠ ደንብ አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል ፣ ሲፌቀድም ስራ ሳይ ያውሳል፣
- ሽ/ ቦርዱን በማስፌቀድ በድርጅቱ ሕልውና ሳይ ወሣኝነት የሌሳቸውን የድርጅቱን ቋሚ ንብረቶች ይሸጣል፣
- ቀ/ የቦርዱን ውሣኔዎች ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፣
- በ/ ቦርዱ በሚወስነው ሁኔታ ለቦርዱ ሪፖርት ያቀርባል፣
- ተ/ አሰፈሳጊ ሆኖ በተገኘው መጠን ሥልጣኑን ለድርጁቱ የሥራ ኃላፊዎችና ሥራተኞች በውክልና ይሥጣል፣
- ቸ/ በሥራው ሂደት ላይ የሚመክርና በሥራ ግምገጣዎች ፣ አቅዶችና ውሣኔዎች ላይ የሚወያይ የጣኔጅመንት ኮሚቴያቋቁጣል፣ ስብሰባውን ይመራል፣
- ኅ/ ቦርዱ የሚሰጠውን ሌሳ ተግባር ይሬጽማል።
- 2// ዋናው ሥራ አስኪያጅ ሰቦርዱ ተጠሪ ይሆናል።

- g) Prepare and submit to the board the internal regulation as well as the work programmed and budget of the enterprise and implement same up on approval;
- h) Sell fixed asset that way not affect the existence of the enterprise with the approval of the board;
- i) Implement and case the implementation of the decision of the board;
- j) Submit report to the board in such manner asset shall prescribe;
- k) Delegate his power to the officers and other employees of the enterprise to the extent deemed necessary by him;
- L) Established, and preside over the meeting of management committee that shall advise on the operation of the enterprise and that may discuss on the progress, plans and decision of the enterprise;
- m) Perform other duties assigned to him by the board.
- 2. The general management shall be accountable to the board

17/ <u>የዋናው ሥራ አስኪያጅ ኃላፌነትና</u> ተጠያቂነት

ዋናው ሥራ አስኪያጅ ተግባሩን በሚልጽምት ጊዜ በቸልተኝነት ወይምንም ሆን ብሎ በድርጅቱ ሳይ በሚያደርሰው ጉዳት በሕግ ተጠያቂ ይሆናል።

08/ ውክልና

ማናቸውም ድርጅት በዋናው ሥራ አስኪያጅና በዚህ አዋጅ መሠረት ሥልጣን በተሰጣቸው ሴሎች ወኪሎች አማካይት ሥራውን ይሬጽማል ፣ መብት ያገኛል ግዴታ ይገባል።

<u>ምዕራፍ 4</u> የድርጅት <u>ካፒታል</u>

19/ድርጅት ለማቋቋም ስለሚያስፌልገው ካፒታል

1/.ማናቸውም ድርጅት ካፒታል ይኖረዋል።

2//.አንድድርጅትለማቋቋምሚያስፈልውመነሻ ካፒታል ተቆጣጣሪው ባለሥልጣንበመንግስት እንዲመደብለት ያደርጋል። ካፒታሉ በዓይነት ወይም ዋሬ ገንዘብ ሊሆን ይችሳልበዓይነት ከሆነ ተቆጣጣሪባለሥልጣን በዚህ አዋጅ አንቀጽ 5 መሠረት የተገመተወይምበመዝገቡ መሠረት ትክክል መሆኑን ያረጋግጣል።

17. Responsibility and Liability of the General Manager.

The general manger shall be viable in awareness with the law for damage he causes on the enterprise through negligence or intentational.

18. Agency

Any enterprise shall carry out its activates, aquire right and incur liabilities by its general and other agent authorized in accordance with this proclamation

CHAPTER -4 CAPITAL OF ENTERPRISES

19) Capital needed to establish an Enterprise;

- 1. Any enterprise shall have a capital.
- 2. the supervising authority shall cause the initial capital needed to established an enterprise to be allocated by the government the capital may be paid in cash or in kind where it is paid in cash or in kind where it is paid in cash or in kind where it is paid in the supervising authority shall ensure that the property is correctly valued by experts in accordance with Article 5 of this proclamation or in conformity with the book value thereof.

!/ ስለተከፈሰና ስለተፈቀደ ካፒታል

- 1/ ማናቸውም ድርጅት ሲ<mark>ቋ</mark>ቋም የተከፈለ ካፒታሉ !5*በመ*ቶ ሊ*ያን*ስ አይችልም፡
- 2// የአንድ ድርጅት የተፈቀደ ካፒታል ድርጅቱ ከተቋቋመበት ጊዜ ጀምሮ በአምስት ዓመት ውስተ በሙሉ ተከፍሎ ያልቃል።
- 3/የተልቀደው ካፒታል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ¶rwበተወሰነው 1,њ በምሳ ተከፍሎ ካሳለቀ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን የሦስተኛ ወገኖች መብት ሣይሃካ የድርጅቱን ካፒታል ወደ ተከፈለው የካፒታል መጠን ዝቅ ያደርገዋል።
- !1/ የተፈቀደ ካፒታል ስለመጨመር

የተቆጣጣሪው ባለሥልጣን መንግስትገንዘብ በማስመደብየድርጅቱ ገቢናየድርጅቱካፒታል እንዲጨምር ሊያደርግ ይችሳል።

!2// ካፒታል ስለመቀነስ

የሦስተኛ ወገኖች መብት ሣይነካ የአንድ ድርጅት ካፒታል የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲያጋተሙ ሊቀንስ ይችላል፣

- 1/ ድርጅቱ ካፒታል እንዲቀንስ አዲቲሮች ሐሣብ ሲያቀርቡ፣
- 2// ድርጅቱ ቦርድ በሚያቀርበው ሐሣብ መሠረት ካፒታሉ እንዲቀነስ ሲወሰን፣
- 3// የድርጅቱ የተልቀደ ካፒታል በዚህ አዋጅ አንቀጽ ! ንዑስ አንቀጽ 2 ¿r መሠረት በሙሉ ተከፍሎ ያሳለቀ ሲሆን።

20 Paid up and authorized capital

- 1. The amount of the paid up capital of an enterprise at the time of its establishment shall not be less than 25% of its authorized capital.
- The weatherized capital of enterprise shall be fully paid up with in five years from the date of its establishment.
- 3. Where the authorized capital is not fully pied up as provided under sub- article 2 of this Article, the supervising authority shall, with out prejudice to the rights of third parties, adjust the capital to the level of the paid up capital.

21 Increase of Authorized Capital

The supervising authority may cause the funds needed to increase the capital of on enterprise to allocated by the Government and be paid out of the net profits of the enterprise.

22 Decrease of Capital

2

The Capital of an enterprise may with out prejudice to the right of third parties, be decreased where:

- The auditors have proposed that the capital should be decreased;
- 2. it was decided to decrease the capital following a proposal by the board to this effect;
- 3. The authorized capital of the enterprise has not been fully paid as provided for under subarticle 2 of Article 20

<u>ምዕራፍ 5</u>

<u>የድርጅት ስምና የንግድ ምልክት</u>

!3// <u>የድርጅት ስም</u>

- 1/ የአንድ ድርጅት ስም ሥራውን የሚያከናውንበት ስም ሲሆን የድርጅቱን ሥራ በግልጽ የሚያመለክት ይሆናል።
- 2// የአንድ ድርጅት ስም የመንግስት ፖሊሲን እንዲሁም መልካም ሥነ-ግባርን የሚቃረንና የሦስተኛ ወገኖችን መብት የሚነካ አይሆንም።
- 3// የጣናቸውም ድርጅት ስምና ሥራ ቦታው በግልጽ እንዲታይ ያደረጋል።
- !4/ የስም አጠቃቀም ሁኔታዎች
- 1/ የአንድ ድረጅት ስም አመራረጥ በዚህ አዋጅ አንቀጽ !3/2// በተመለከተው ሠረት መሆኑን ተቆጣጣሪው ባለስልጣን ያረ*ጋ*ግጣል::
- 2// በዚህ አዋጅ አንቀጽ !3/2// የተመለከተውን የተሳለፌ ድርጅት ለደረሰው ጉዳት ካሣ እንዲከፍል እና ወይም ክርክር ባስነሣው ስም እንዳይጠቀም በፍርድ ቤት ሊወሰን ይችላል።

!5/ **የንግድ ምልክት**

የንግድ ምልክት አንድ ድርጅት ለሚያመርተው እቃ ወይም ለሚሰጠው አገልግሎት መለያ በማድረግ የሚጠቀምበት ስም ፣ ስያሜ ፣ ዓርማ ፣ ወይም ሌላ ማናቸውም መለያ ምልክት ነው።

CHAPTER 5 NAME OF ON ENTERPRISE AND TRADEMARK

23 Name of on Enterprise

- 1. The name of an enterprise is the name under which the enterprise carries on its activities and it shall clearly designate such activities.
- 2. The name of an enterprise shall not offend public policy and morals and it shall periodic the rights of third parties.
- 3. An enterprise shall display its name outside its premises.

24) Restriction in the use of names

- 1) The supervising authority shall ensure that the selection of the name of an enterprise is in accordance with the provision of Article 32(2) of this proclamation.
- 2) The court may order an enterprise to pay damages resulting from its act of violation of the provision of Article 23(2) of this proclamation and or prohibit such enterprise from use the name giving rise to the dispute.

25) Trade marks

A) Trade mark is the name, designation, emblem or any other distinctive sign used by an enterprise to distinguish its goods or services

26/ <u>የንግድ ምልክት አጠቃቀም ሁኔታዎች</u>

- 1/ አንድ ድርጅት ማንኛውንም የንግድ ምልክት ሲመርተ ይችሳል።
- 2// ማናቸውም የንግድ ምልክት የመንግስት ፖሊሲ እንዲሁም መልካም ምግባርን የሚቃረንና የሦስተኛ ወገኖቸን መብት የሚነካ አይሆንም።
- 3// የማናቸውም ድርጅት የንግድ ምልክት በሥራ ሳይ ከመዋሉ በፊት አግባብባለው መሥሪያ ቤት ይዘገባል ፣ በሰፊው በሚሰራጭ ኃዜጣም ታትሞ ይወጣል::
- 4/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተመለከተውን የተሳለፌ ድርጅት ሳደረሰው ጉዳት ካሣ እንዲከፍል እና ወይም ክርክር ባስነሣው የንግድ ምልክት እንዳይጠቀም ፍርድ ቤት ሊወስን ይችሳል።

<u>ምዕራፍ 6</u>

ስለድርጅት ሂሣብና የሂሣብ ምርመራ

ዘርፍ አንድ

<u>የድርጅት ሂግብ</u>

!7/ <u>የሂሣብ አያያዝ ሥርዓት</u>

ማናቸውም ድርጅት በንማድ አሥራር ተቀባይነት ያለው የሂሣብ አያያዝ ሥርዓት ይኖሬዋል። ይህንኍ ተግባራዊ ለማድሬግ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን **አስፈሳጊ** የሆኑ መመሪያዎችን ሲያወጣ ይችላል።

18/ የሂሣብ ዓመት ፣ ሂሣብ መዝጋትና ዓመታዊ ሪፖሬት

1/ የአንድ ድርጅት የሂግብ ዓመት በተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ይወሰናል።

26) Restrictions in the use of trade marks.

- 1) An enrprise may choose any trademark.
- An enterprise may offend public policy and morals and it shall not prejudice the rights of third parties.
- Before a trade mark is used, it shall be registered by the appropriate government office and published in a news paper of general circulation.
- 4) The court may order an enterprise to pay damages resulting from its act of violation of the provision of sub - article 2 of this Article and / or prohibit such enterprise from using the trade mark giving rise to the dispute.

CHAPTER 6 ACCOUNTS AND AUDITING OF ACCOUNTS OF ENTERPRISE SECTION 1 ACCOUNTS

27) Accounts principles

Each enterprise shall keep books of account following generally accepted accounting principles the supervising authority may issue directives to this effect.

28 Financial Year Closing of Accounts and Annual Reports

1/ The financial year of an enterprise shall be determined by the supervising authority.

- 2/ ማናቸውም ድርጅት ቢያንስ በዓመት አንድ ጊዜ ሂግቡን ይዘጋል። ዓመታዊው
- ሂሣብ የበጀት ዓመቱ ባለቀ በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ መዝጋት አለበት
- 3/ ድርጅቱ ስላለፈው ዓመት የድርጅቱ ሥራዎችና አቋሞች ሁኔታ ስለተከናወኑ ተግባሮችና በቅርብ ሥራ ላይ ሲውሉ ስለታሰቡ ዋና ዋና እቅዶችና ፕሮግራሞች ጭምር ሪፖርት ያዘጋጃል።
- 4/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት የድርጅቹን ሂግብ በወቅቱ አለመዝጋት በኃላፊነት የሚያስጠይቅ ይሆናል።
- !9/ መጠባበቂያ ሂሣቦችና አጠቃቀም
- 1/ ማናቸውም ድርጅት ሕ*ጋ*ዊ *ማ*ጠባበቂያ ሂግብ ይይዛል።
- 2/ በሌላ ሕግ በተለየ ሁኔታ የተወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ ማናቸውም ድርጅት ከተጣራ ትርፉ ላይ 5 በመቶ በየዓመቱ እያነግ ሕጋዊ መጠባበቂያው ሂግብ የድርጅቱን ካፒታል ! khመቶ እስኪያህል ድረስ ወደ መጠባበቂያ ሂግቡ ያስገባል። 3/ ሕጋዊ መጠባበቂያ
- , , ,
- ሀ/ ኪሣራን ለመሸፈን፣ ለ/ ያልታሰቡ ወጪዎችንና *ዕዳዎችን* ለመሸፈን ሊውል ይችሳል።

- s2/ Any enterprise shall close its accounts at lest once a year. The annual closing of account shall be completed with in three months following the last finical year.
- 3/ The enterprise shall prepare a report on the state of its activities and affairs during the last financial year inclosing a statement of achievements and major plans and programs to be implemented in the near further.
- 4/Failure to close in due time the account of an enterprise in accordance with sub- Article 2 of this Article may entail liability

29 Reserve funds and their utilization

- 1/ any enterprise shall established and maintain a legal funds.
- 2/ With out prejudice to the provisions of other laws providing otherwise, any enterprise shall annually transfer 5% on the next profits to the legal reserve fund until such reserve fund equals 20% of the capital of the enterprise.
- 3/ The legal reserve fund may be unitized for covering
 - a) Loss and
 - b) Unforeseeable & liabilities

- 4/ ማናቸውም ድርጅት ቦርድ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣኑን እያስፈቀደ ሌሎች መጠባ በቂያ ሂግቦች እንዲያዙ ለማድረግና አጠቃቀጣቸውንም መወሰን ይችሳል።
- "/ ስለግብር እና ቀረጥ ክፍያ
- 1/ የግብር እና ቀረተ ክፍያን በሚመለከት አግባብ ያሳቸው ሕኈች በድርጅቶች ሳይ ተፊጻሚ ይሆናሉ።
- 2/ ድርጅቶች በሌላ ሕግ መሠረት ከግብር እና ቀረጥ ነፃ ለመሆን ያሳቸውን መብትና ሌሳም መብት ይህ አዋጅ አያስቀርባቸውም::
- "1/ የመንግስት የትርፍ ድርሻ ክፍያ

የዚህ አዋጅ አንቀጽ 01 //8/// እንደተጠበቀ ሆኖ ማናቸውም ድርጅት የሂግብ ዓመቱ ከተፌጸመበት ጊዜ አንስቶ ባሉት ሰባት /₇/ ወራት ውስጥ የመንግስቱን የትርፍ ድርሻ ለመንግሥት ፌሰስ ያደር*ጋ*ል።

ዘርፍ ሁለት

<u>ስለ ሂግብ ምርመራ</u>

"2/ የአዲተሮች አመዳደብ

- ለዋናው ሕግ አዲተር የተሰጠው በሌሳ ሥልጣንና ተግባር እደተጠበቀ ሆኖ የማናቸውም ድርጅት ሂሣብ ተቆጣጣሪ ባለስልጣን በሚሰይማቸው የውጭ አዲተሮች ይመረመራል::
- 2/ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን የሚሰይማቸው የውጭ አዲተሮች በዋናው አዲር የወጡ መመዘኛዎችን የሚያሟሉና ከማናቸውም ዓይነት ተጽዕኖ ነፃ መሆናቸውን ማረጋገተ አለበት።

4/ The board of any enterprise may with the approval of the supervising authority case of her reserve funds to be estab lished and determine their utilization.

30 payments of Tax and Duties

- 1/ the relevant law concerning taxes and duties shall be applicable to enterprises
- 2/ Nothing in these proclamation shall affect the right of an enterprise to be exempt from tax and duties and any other rights and any other laws.

31/ Payment of state dividend

Subject to Article 11(8) of the proclamation any enterprise shall pay to the government state divided with in seven (7) moths following the end of the finical year.

SECTION 2

32. AUDITING OF ACCOUNTS

- 1/ With out Prejudice to the power and duties of the Auditor general under other laws, the Accounts of each enterprise shall be audited by external auditors appointed by the supervising authority
- 2/ the supervising authority shall ascertain that external auditors appointed by it satisfy the criteria set by the auditor general and they are free from being under any form of influence.

- 3/ ተቆጣጣሪው ባለስልጣን የውጭ አዲሮችን የሥራ ጊዜ ይወስናል።
- "3/ ሂግብ የማስመርመር ግዲታ
 የተመርማሪውን ድርጅት ገንዘብ ወይም
 ንብረት የተረከበ ወጪ ያደረገ የከፈለ ወይም
 ለሂግቡ ኃላፊ የሆነ ማንኛውም ሰው ሲጠየቅ
 ሂግቡን የማስመርመርና አስፈላጊውን መረጃ
 የማቅረብ ግዴታ አለበት።

"4 የአዲተሮች ሥልጣን ፣ ተግባርና ተጠያቂነት የንግድ ሕግ ቁጥር 3)&3 ፣ 3)&4 ፣3)&5 ፣3)&6፣ 3)&8 እና 3)' አስፌላጊው ለውጥ ተደርጐባቸው የአዲሮችን ሥልጣን ተግባርና ኃላፊነት በሚመለከት ተፌዴሚ ይሆናሉ።

<u>ምዕራፍ 7</u>

ስለመዋሐድና ስለመከፋፈል

V5 <u>መሠረቱ</u>

- 1/ ሁለት ወይም ከሁለት በሳይ የሆኑ ድርጅቶች አንዱ ሌሳውን በመጠቅለልምሆነ አንድ ሌሳ አዲስ ድርጅት በመፍጠር በክልሱ መስተዳድር ምክር ቤት ውሣኔ ሊዋሐዱ ይችሳሉ።
- 2/ xxአንድ ድርጅት ከሁለት በሳይ የሆኑ አዲስ ድርጅቶች እንዲሆን በክልልበመስተዳድር ምክር ቤት ውሣኔ ሊከፋልል ይችሳል።

3/ the supervising authority shall determine the term of the external auditors.

33. Obligation to cooperate

Any person who has received paid or exceeded, or its in change of the Account of the money, or property of the enterprise bening audited shall, when requested have the obligation to produce to the auditors the Account to be audits and to furnish the necessary information.

34 Power Duties and Liability of Auditors

Article 373,347,375,376,378, and 380 of the commercial code shall apply mutalis mutandis with respect to the powers duties and liabilities of auditors.

CHAPTER 7 AMALGAMATION AND DIVISION

35 Principles

1/ two or more enterprise may be

Amalgamated by the decision of the Regional Administration Council citer by the taking over of one enterprise by the other or by the formation of anew enterprise.

2/ An enterprise may be divided by the decision of the Regional Administrative council to form to or more new enterprise.

- 3/ የማዋሐዱም ሆነ የመከፋሉ ውሣኔ ተግባራዊ ሚሆነው በዚህ አዋጅ መሥረትበክልል መስተዳድር ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ ነው። V6 <u>የወል ድንጋጌዎች</u>
 - ድርጅት ኃር 1/ ከአበዳሪ የብድር ስምምነት ያልከፈለ አድርጉ ኢዳውን 15 ድርጅት ከመዋሂዷ **@ 6.9**0 *መ*ከፋሌሉ በፊት የአበዳሪውንና የዋስትና ሰጪውን ስምምነት ይጠይቃል።
 - 2/ አንድ ለማዋድ ወይም ለመከፈል የታሰበ ድርጅት እጻ ያለበት ሲሆን በመዋሐድ ወይም መከፋፊል የሚፈጠረው ድርጅት በገንዘብ ጠያቂዎች በኩል የሚፈለግበትን ግዴታ ለመፈፀም የማይችል ሆነ የማዋሐዱም ሆነ የመከፋፊሉ ዉሣኔ አይስተም::
 - 3/ የሚሐዋደው ወይም የሚከፋፈለው ድርጅት ካለፌው የሂሣብ ዓመት መጀመሪያ አንስቶ መዋሐዱ ወይም መከፋሉ እስከተፈፀመበት ጊዜ ድረስ ያለውን ሂሣብ ይዘጋል ፣ በአዲተርም ይመረምራል።

V7/ የመብትና ግዴታ መተሳለፍ

1/ በመዋሐዱ ምክንያት ሕልውናውን የሚያጣው ድርጅት መብትና ግዲታ ወደሚጠቀልለው ወይም በመዋሐድ ወደሚልጠረው አዲስ ድርጅት ይዛወራል። 3/ the decision to amalgamate or divide shall be affected in accordance with regulations issued under this proclamation by the regional administrative council.

36. Common provisions

- 1/ the consent of the creditor and the guarantor shall be sought before the amalgamation of division of an enterprise which has an outstanding debt.
- 2/ In the event that an enterprise which is being considered for amalgamation or division has obligations to wards creditors no decision shall be taken to amalgamate or divide if the enterprise(s) resulting from the amalgamation or divided is the un able to meet the obligation to ward the creditors.
- 3. The accounts of an enterprise to be amalgamated or divided shall be closed and audited from the beginning of the last financial year up to the date of the amalgamation or division.

37 Transfers of Rights and Obligations

 The rights and obligations of an enterprise that ceases to exist as a result of amalgamation shall be transferred to the enterprise taking over or to the new enterprise resulting from the amalgamation.

- 2/ የሚከፋልል ድርጅት መብትና ግዴታ በዚህ አዋጅ አንቀጽ V8 በተመለከተው የመብትና ግዴታ ምደባ መሠረት በመከፋልሉ ወደሚልጠፉት አዲስ ድርጅቶች ይዛወራል።
- 38/ የሚከፋሌል ድርጅት መብትና ግዱታ አመዳደብ
- 1/ የሚከፋፊል ድርጅት ፤
 - ህ. በመከፋልል ሳይ ያለ ድርጅት መብትና ግዴታ በመከፋልል የሚልጠፍት ድርጅቶች የሚመደበው ጉዳዩ የሚመለከተው ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን በሚወስነው መሥረት ይሆናል።
 - ለ. ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን የድርጅቱን መከፋፈል ውሣኔ የያዘና መብትና ግዴታው በመከፋፊሉ በተፈጠፉት ድርጅቶች መካከል እንዴት እንደተመደበ የሚያሣይ የተሟላ ሪፖርት ያዘጋጃል።
 - ф. የሪፖርቱ አንድ ቅጅ በመከፋፊሉ የተፈጠረው *እያንዳንዱ* ድርጅት በሚቋቋምበት መስተዳድር ለክልል መከፋሌሉ ምክር ይቀርባል፣ ቤት የተፈጠረው እያንዳንዱ ድርጅትም አንድ ቅጅ ይሰጠዋል።
 - መ.ተቆጣጣሪው ባለስልጣን የሪፖርቱን ዋና ዋና ነተቦች የያዘ ማስታወቂያ በሰፊው በሚሰራጩ ጋዜጦች በአማርኛና በእንግሊዝኛ ታትሞ እንዲወጣ ያደርጋል።

2/ The rights and obligations of an enterprise being divided shall be transferred to the new enterprise resulting from the divisions on the basis of the distribution of rights and obligations under Article 38 of this proclamation.

38/ Distribution of Rights and Obligations of Enterprise Being Divided

1. The Enterprise in Division

- a) The distribution of the rights and obligation of an enterprise being divided to the enterprises resulting from the division shall be determined by the supervising authority.
- b) The supervising authority shall prepare a complete report containing the decision to divide and a statement as to the distribution of rights and obligations to the enterprises resulting from the division
- c) A coop of the report shall be submitted to the council of ministers at the time of establishment of each enterprise resulting from the division and each such enterprise shall ret a copy of the report.
- d) The supervising authority shall cause a notice contdining the major points of the report to be published in Amharic and English newspapers of general circulation.

- መ. በሌላ ሕግ የተቋቋመ የመንግሥት የልጣት ሥራ ድርጅት መከፋፌልን በሚመለከት በዚህ ንዑስ አንቀጽ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን ማለት በዚው ሕግ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን የነበረው አካል ነው::
- 2/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ቢኖርመከፋልሎ የተልጠፍት ድርጅቶች ሁለ የተከፋልለው ድርጅት ለሦስተኛ ወገኖች የገባውን ግዴታ በሚመለከት በአንድነትና በነጠላ ኃላፊነት አለባቸው።

<u>ምዕራፍ 8</u>

ስለድርጅቶች መፍሬስና ሂሣብ ስለማጣራት "ዓ ድርጅት የሚፌርስባቸው ምክንያቶች

- ማናቸውም ድርጅት ከሚከተሉት ምክንያቶች ባንዱ ሊፌርስ ይችሳል፣
- 1/ በማቋቋሚያው ደንብ የተመለከተው የድርጅቱ የመቆያ ጊዜ ሲያልቅ፣
- 2/ ድርጅቱ የተቋቋመበት ሥራ ሲያልቅ፣
- 3/ ድርጅቱ የተቋቋመበት ዓሳማ ሲከሽፍ ይህም ሊዴጸም የማይችል ሲሆን ፡
- 4/ ከመቶ ሰባ አምስት /&5 bበመቶ/ የሚሆነው የተከፈለው የድርጅቱ ካፒታልሲመፋ kmès
- 5/ የመስተዳድር ምክር ቤት የድርጅቱን ሕልውና የሚነካ ውሣኔ ሲሰጥ፣
 - 6/ የድርጅቱ መክሰር በፍርድ ቤት ሲወሰን።

- e) For the purpose of matters relating to the division of an enterprise established under another law, "supervising authority" means the supervising authority designated under such other law.
- 2/ Notwith standing the provisions of subarticles 1-4 of this Article the enterprises resulting from division shall be jointly and severally liable to words the creditors of the enterprise divided.

CHAPTER 8

Dissolution and winding - up

39/ Grounds for Dissolution

An enterprise may be dissolved for any one of the following reasons;

- 1. The expiry of the life of the enterprise as fixed in its establishemeant regulation;
- 2. Completion of the life of the enterprise as fixed it was established;
- 3. Failure of the purpose or impossibility of performance;
- 4. Loss of seventy five per cent (75 %) of the paid up capital of the entries;
- 5/ a decision of the council of ministers affecting the excision of the enterprises;
- 6/ decision of the court declaring the enterprise bankrupt and winding up;

- #. በኪሣራ ጊዜ ስለሚደረግ የሂሣብ ማጣራት
- 1/ የመክሰር ሥርዓትን በሚመለከት የንግድ ሕግ 1ኛ መጽሐፍ ድንጋጌዎች አስፈላጊው ለውጥ ተደርጐባቸው በድርጅቶች ሳይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።
- 2/ በንግድ ሕግ ቁጥር 1ሺ 1)%6 /1-2/ yyyየተደነገገው ቢኖርም ፍርድ ቤተየድርጅት መክሰር በንግድ ሕግ መሠረት በአጭር ሥነ ሥርዓት እንዲመሪ ሊወስን ይቻላል።
- #1/ ስለ ሂጣብ አጣሪዎች ሹመት ፣ ተግባርና ሥልጣን
- 1/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ "9 /1-5/ የተመለከቱት いとナタチ ሲያጋጥሙ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን በዋናው የወጣውን አዲተር መመዘኛ የድርጅቱ *የሚያማ*ሳ *ሥራተኛ* ያልሆነ አንድ ወይም ከአንድ በሳይ ይሾማል።በቂ ምክንያት ሂሣብአጣሪዎች ሲያጋጥም ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ሂሣብ በምትካቸው አጣሪዎቹን ይሽርና ሌሎች ሲሾም ይችሳል።
- 2/ የሂሣብ አጣሪዎች በመፍረስ ሳይ ያለውን ድርጅት መዝገቦችና ሂሣቦች ይረከባሉ።
- **3/ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን በተለየ ሁኔታ** ካልወሰን በስተቀር ፣ ሂሣብ አጣሪዎች የድርጅቱን ንብሬት በኃላፊነት ይይዛሉ ፣ በዚህ አዋጅ ለቦርዱና ለዋናው ሥራ አስኪያጅ የተሰጠውም ሥልጣንና ኃላፊነት ይኖራቸዋል UST **ግ**ዴታቸው ያሳለቀ ውሎችን ለመፈጸም ወይም የሂሣብ ማጣራቱን ተግባር ለማሳካት አሰፈላጊ ľЧ ካልተገኘ በስተቀር አዲስ ሥራ መጀመርአይችሉም።

40. Bankruptey and winding up

- 1. The provisions of book **v** of the commercial coda shall apply mutatis motanedis to the winding up of an enterprise declared bankrupt.
- 2. Not with standing the provisions of Article 1166(1) and (2) of the commercial code the court may decide that bankruptcy proceedings of an enterprise be conducted by way of summary procedure.

41/ Appointment, duties and powers of liquidators

- 1. In cases referred to under Article 39(1-5) of this proclamation the supervising authority, shall appoint one or more liquidators that could satisfy the criteria set by the auditor general and who are not employees of the enterprise.
- The supervising authority may dismiss the liquidators for good cause
- The liquidators shall take possession of the books and accounts of the enterprise under liquidation.
- 3. Unless the supervising authority decides otherwise the liquidators shall take possession of the property of the enterprise and shall assume the powers and duties of the board and the general manager under this proclamation provided, however, that the liquidators may not under take new business unless liquidators may not under take new business unless required for the execution of contraltos still running or where the interests of the winding up so require.

- 4/ *ቦር* ዱ ካለፈው የሂሣብ ዓመት መጨረሻ ጀምሮ የሂሣብ ማጣራት ተግባር እስከተጀ*መ*ረበት ቀን ያለውን ΊЖ የሚሸፍን ስለድርጅቱ አቋም ሪፖርት አዘ*ጋ*ጅቶ ለሂግብ አጣሪዎች ይሰጣል።
- 5/ ሂሣብ አጣሪዎችና ቦርዱ የድርጅቱን መበቶችና ግዴታዎች ባጭሩ የያዘ መግለጫ በ*ጋ*ራ አዘጋጅተው ይፈርሙበታል።
- 6/ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን በተለየ ሁኔታ ካልወሰን በስተቀር ቦርዱና ዋናው ሥራ አስኪያጅ ሂሣብ አጣሪዎቹን በሥራቸው ይረዷቸዋል።

#2/ ባለገንዘቦችን ስለመጥራት

- 1/ ሂሣብ አጣሪዎች ድርጁቱ የሚፈርስ መሆኑን ያላቸውን የገንዘብ ተያቄም ማስረጃ በማስደገፍ እንዲያቀርቡ ለባለገንዘቦች ያስታውቃሉ።
- 2/ ስማቸው በድርጅቱ መዝገብ ተይዞ ለሚገኘው እንዲሁም ひとき በሌሳ ለታወቁ ባልገንዘቦች ማስታወቂያ በሪኮማንዴ ይሳክሳቸዋ። ሌሎች ባለገዘንቦች በስፌው በሚሰራጭ 2ዜጣ በየሣምንቱ በ*ሚ*ወጡ ሶስት ተከታታይ *ማ*ስታወቂያዎች እንዲያውቁ ይደፈ*ጋ*ል። ባልገንዘቦች ያሳቸውን የገንዘብ ጥያቄ እንደነገሩ ሁኔታ ከደሬሣቸው ወይም ደብዳቤ መጨረሻው የጋዜጣ ማስታወቂያ ከወጣበት ቀን ጀምሮ ቀን በዘጠና /(/ ውስጥ የገንዘብ ጥያቄዎቻቸውን እንዲያቀርቡ ይደ*ረጋ*ል።

- 4. The board shall prepare a report for the liquidators on the affairs of the enterprise covering the period from the end of the last financial year to the date of the opening of the winding up
- 5. The liquidators and the board shall jointly prepare and sign a statement of affairs summarizing the rights and obligations of the enterprise.
- 6. Unless the supervising authority decides other wise, the board and the general manager shall assist the liquidators in carrying out their duties

42/ Calling on creditors

- The liquidators shall inform creditors of the proposed disstolution of the enterprise and require them to file claims with supporting documents.
- 2. Creditors appearing in the books of the enterprise or who other wise known are shall be notified by registered letter. Other creditors shall be notified by notice published in three successive weekly issues of a news paper of general circulation. Creditors shall be required to submit their claims with in 90 days from the of receipt of the letter or from the date of the last issue of the notice in the news paper, as the case may be.

- 3/ ሂጣብ አጣሪዎች ስለድርጅቱ የሂጣብ አቋም መግለጫ አዘጋጅተው ስለእዳው አከፋፌል ያሳቸውን ሐጣብ የባለገንዘቦችን ዝርዝርና የአከፋፌሱን ቅደም ተከተል /የሚኖር ከሆን/ በመጨረሻ ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ያቀርባሉ።
- 4/ ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ሂሣብ አጣሪዎች ያዘ*ጋ*ጁትን የሃሣብ አቋም መግለጫ መሠረት በማድረግና ስለአዳው አከፋፊል ያቀረቡትን ሃሣብ በማመዛዘን፡-
- ሀ. የገንዘብ ጥያቄዎቸውን በማስረጃ በማስደገፍ ሳቀረቡ ባለገንዘቦች ክፍያው እንዲፌፀም ይፈቅዳል፣
- ለ. የድርጅቱ ፕሬ ገንዘብ ለባለገንዘቦች መከፈል ያለበት አዳ የማይከፍል ሆኖ ሲገኝ የሶስተኛ ወገኖች መብት ሣይነካ በሚያጸድቀው የሽያጭ ዘዴ አማካይነት የድርጅቱን ንብረቶች ሂሣብ አጣሪዎች እንዲሸጡ ይፈቅዳል።
- 5/ የድርጅቱ ጠቅሳሳ ንብረት አዳውን ለመክፈል በቂ በማይሆንበት ጊዜና የተፌቀደው ካፒታል በሙሉ ሣይክፍል ከቀረ ፣ ሂግብ አጣሪዎች ቀሪው ሂግብ እንዲከፌል ተቆጣጣሪውን ባለሥልጣን ይጠይቃሉ።

- 3. The liquidators shall then prepare and submit to the supervising authority a financial statement of the enterprise authority together with their recommendations and a list of or editors and priorities if any, according to which such payments are to be made.
- 4/ the supervising authority shall, on the basis of the financial statement prepared by the liquidators and after taking in to consideration their recommendations.
 - a) Authorize the payment of creditors who have filed their claims with the necessary proof;
 - b) Where the cash balances of the enterprises are not sufficient to cover the debts due to the creditors, authorize the liquidators to sell assets of the entries by using methods, approved by him with out affecting the rights of third parties
- 5. Where the total assets of the enterprise are not sufficient to pay off its debts and the authorized capital is not fully paid up, the liquidators shall ask the supervising authority for the full payment of the capital.

#3// <u>የባለገንዘቦችን መብት ስለመጠበቅ</u>

- 1/ የታወቁ ባለገንዘቦች በዚህ አዋጅ አንቀጽ #2 /2/ በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስተ ጥያቄያቸውን ሣያቀርቡ የቀሩ እንደሆነ ሊከፈላቸው የሚገባ ገንዘብ በባለገንዘቦቹ ስም ባንክ ተቀማው ይሆናል።
- 2/ ባልተጠናቀቁ የድርጅቱ ሥራዎች መነሻነት የሚቀርቡ የገንዘብ ተያቄዎችን ለመሽፈን የሚያስፌልው ገንዘብ ተያቄዎችን ለመሽፈን የሚያስፌልው ገንዘብ እንዲሁም ባለገንዘቦቹ ዋስትና ያልሰጣቸው ከሆነ ክርክር ያስነሱ እቃዎችን ለመሽፈን የሚያስፌልው ገንዘብ ክርክሩ እስከሚወሰን ድረስ ለብቻ ተቀማቄ ሆኖ ይያዛል።
- 3/ በአንቀጽ #₄ /₂/መሠረት የድርጅቱ ሕልውና ካበቃ በኋላ የሚቀርብ በድርጅቱ መዝገብ ያል*ታ*ወቀ ጠያቂዎች ገንዘብ የገንዘብ ፕያቄያቸውን በአንቀጽ #2 /2/ በተወሰነው ያሳቀረቡት ከአቅም በሳይ በሆን ምክንያት ከሆነ በትርፍነት ለ*መንግሥ*ት ከገባው ሀብት ሳይእንዲከፈሳቸው ሊጠይቁ ይችሳሉ። *እንዲሁም* በሂሣብ አጣሪዎች ቸልተኝነት ምክንያት ያልከፈሳቸው አጣሪዎችን በኃላፊነት ባለገንዘቦች ሂሣብ ሊጠይቁ ይችሳሉ።

43/ Protection of creditors

- where know creditors have failed to file their claims with in the time limit specified in Article 42(2) of this proclamation, the amounts due to then shall be deposited with a bank in the names of the creditors.
- 2. Sums shall be set aside to meet claims in respect of under takings of the enterprise which are not completed of disputed claims where the creditors have not been guaranteed until the dispute is settled.
- 3. After the enterprise ceased to exist under Article 44(2), creditors not appearing in the books of the enterprise may claim from the surplus assets
- Collected by the government, provided their failure to claim with in the time limit specified in Article 42(2) was due to force major creditors may claim against the liquidators, where they have not been paid owing to the liquidators, negligence.

- #4/ <u>የመጨረሻ የሀብትና እዳ መግለጫ እና</u> <u>የመፍረስ ማስታወቂያ ስለማውጣት</u>
- ባልገንዘቦች ከተከፈሳቸውና 1/ ሊቀርቡ የሚችሉ የገንዘብ *ጥያቆዎችን* ለመሸፊን የሚያስፈልው ገንዘብ በዚህ አዋጅ አንቀጽ #3//1-2/ መሠረት ተቀማጭ ከሆን በኋላ ሂግብ አጣሪዎች ድርጅቱ ትርፍ ሀብት ካለው ይህንት የሚያሣይ የመጨረሻ የሀብትና የዕዳ አዘጋጅተው መግለጫ ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ያቀርባሉ፣ **13HAS** ኢኮኖ*ሚ* ልማት ቢሮ ለዋናው አዲተርም **ግልባ**ጭ *የደር ኃ*ሉ። ዋናው አዲተር የሚሰጠው አስተያየት ካለው ወዲያውኑ ለገንዘብና ኢኮኖ*ሚ* ልማት 0.65ለተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ይሰጣል:: ተቆጣጣሪው ባለሥልጣን የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ስምምነት በማግኘት የመጨረሸሻውን የሀብትና የእዳ ግለጫ ሲያፀድቀው ወዲያውኑ ድርጅቱ እንዲፌርስ መወሰኑን ለመስተዳድር ምክር ቤት ያስታውቃል።
- 2/ የመስተጻድር ምክር ቤት ድርጅቱ የተ<mark>ቋቋመ</mark>በትን ደንብ ይሠርዛል። ከዚህ ጊዜ ጀምሮ የድርጅቱ ሕልውና ያበቃል።
- 3/ የፌረስ ድርጅት መዝገቦች በተቆጣጣሪው ባለሥልጣን ዘንድ ተቀምጠው ለo ዓመት ይቆያሉ፡፡ እንዚህን መዝገቦች ለማየት የሚፈልጉ ሰዎችም ተገቢውን የአገልግሎት ክፍያ በመክፈል መመርመር ይችላሉ፡፡

44/ Final Balance Sheet and Publication of Notice of Dissolution

- 1. After the creditors have been paid or sums have been set aside to meet potential claims pursuant to Article 43(1) and (2), the liquidators shall prepare a final balance sheet showing surplus assets, if any, and submit the same to the supervising authority with a copy to the Regional Finance, and Auditor beauro. The auditor General shall promptly forwed his comments, if any, to the Regional of Finance Beauro and the supervising authority, the supervising authority shall notify the Regional Administrative Council of the liquidation process as soon as of the final balance sheet and obtains the concurrence of the Regional finace bureau.
- 2. The Regional Administrative Council shall then repeal the establishment regulation of the enterprise. The entrprise shall cease to exist as of the date of repeal of its establishment regulations.
- 3. The books of the dissoslved enterprise shall be deposited with the supervising authority where they shall be kept for ten years. Any interested person may inspect such books after payment of the prescribed fee.

#5/ <u>ለመንግስት ገቢ ስለሚሆን ሀብት</u> ፌርሶ ሂግቡ የተጣራ ድርጅት ትርፍ ሀብት ለመንግስት ገቢ ይሆናል።

*ምዕራ*ፍ 9

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

#6/በሌሎች ሕጐች ስለተቋቋሙ ድርጅቶች 1/ ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት በሌላ ሕግ የተቋቋመ ማንኛውም ድርጅት:-

- ህ/ በዚህ አዋጅ መሠረት በሚወጣ ደንብ እንደገና እንዲቋቋም ፣ ተከፋፍሎ አዲስ በሚቋቋሙ ድርጅቶች እንዲተካ ወይም ከሌላ ድርጅት ጋር እንዲዋሃድ ሊደረግ፣ ወይም
- ለ/ በዚህ አዋጅ መሥረት እንደተቋቋመ ተቆጥሮ በክልል መስተዳድር ምክር ቤት ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን ሲሰየምና በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሥረት እንዲተዳደር ሲደረግ ይችላል።
- 2/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ሀ/ መሠረት የሚቋቋሙ ድርጅቶች አንድን ድርጅት በመከፋፈል ወይም አንድ በሳይ ድርጅቶችን በማዋሐድ የሚፈጠፉ ሲሆን የተከፋፌለውን ድርጅት ወይም የተዋሐዱትን ድርጅቶች ሂሣብ መዝጋትና መመርመር እንዲሁም መብትና ግዴታ ማስተሳለፍን በ*ሚው*ለከት РН.ህ አዋጅ አንቀጽ "6 /3/፣ #₇ እና "8 ድን*ጋ*ጌዎች ተፈፃሚ ይሆናሉ።

45/ assets due the government

Any surplus assets of an enterprise dissolved and liquidated shall devolve to the government

CHAPTER 9

Miscellaneous Provisions

46/ Enterprise established under other law

- 1. Any enterprise established under other law laws before the coming in to force of this pro proclamation may be;
 - a) Pursuant to regulation under this Proclamation, re-established divided to from new enterprise, or amalgamated with an other enterprise; or
 - b) deemed established under this proclamation so that the Council of administration shall designate a supervising authority provisions of this shall be governed by the provisions of this proclamation.
- 2. Where enterprise are established as a result of division, or amalgamation under sub-article 1 of this Article the provision of Article 36(3) 37 and 38 shall apply with respect to the closing and auditing of the all outs of the enterprise being divided or the enterprises being amalgamated as well as the transfer of the rights and obligations of such enterprise or enterprise.

#7/ **የክልል መስተዳድር** ምክር ቤት ሥልጣንና ታግባር

- 1/ በዚህ አዋጅ መሠረት
 - ሀ/ ድርጅት የማቋቋም
 - ስ/ ስሚቋቋመው ድርጅት ካፑታል የመመደብና ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን የመሰየም፣
 - ሐ/ ድርጅት የማፍረስ
 - መ/ አንድ ድርጅት ክሌላ ድርጅት *ጋ*ር እንዲዋሐድ ወይም እንዲከፈል የመወሰን፣
- 2/ ሦስተኛ ወገኖች መብት ሣይነካ፡-
 - ሀ/ ማናቸውም ድርጅት በንግድ ሕግ መሠረት የንግድ ማኅበር ሆኖ እንዲቋቋም፣
 - ለ/ ማናቸውም ድርጅት እንዲሸተ ወይም በሌሳ አኳኋን ድርጅቱ ወይም ማኔጅ*መን*ቱ እንዲተሳለፍ የ*መ*ወሰን፣
- 3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2/ ሀ/ መሠረት በሚቋቋም ንግድ ማሕበር በመንግሥት የተያዘ አክስዮን እንዲሸጥ የመወሰን ፣
- 4/ ይህን አዋጅ ተግባራዊ ማድረግ የሚያስፈልጉ ደንቦችን የማውጣት ፣ ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል።

#8/ <u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ በክልል ም/ቤቱ ጸድቆ በልሣን ህግ₄₈/ *ጋ*ዜጣ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አሶሳ ግንቦት፲፰ ቀን 1998 ዓ.ም ያረ*ጋ*ል አይሸሽ፡ም ብርሃኔ የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ፕሬዝዳንት

47. power and Duties of the Regional Adminstrative Council

- 1) Pureuant to this proclamation to:
 - a) Established an enterprise
 - b) Allocate capital and designate a supervising authority for an enterprise being established by it;
 - c) Dissolve an enterprise;
 - d) Determine the amalgamation of an enterprise with another or the division thereof;
 - 2. With out affecting the rights of third parties, to determine;
 - a) The establishment of any enterprise as a business organization under the commercial code;
 - b) The sale of enterprise, or the transfer of the enterprise or its management in any other manner;
 - To decide on the sale of shares held by the government in business organizations established under sub-article 2(a) of this Article;
 - 4. To issue regulations for the proper implementation of this proclamation

48 EffectiveDate

This proclamation shall enter in to force on the date of its publication in the llssane Hig gazeta

May 25, Assosa 2006

Yare gal Ayeshishm

Benishangul Gumuz Regional State President